

## Rescate de Documentos

# Identidad Cultural y poesía de Pérez Zeledón

Gabriel Vargas Acuña

*Goethe sostenía cada vez con más énfasis que el arte poético es "un bien común de la humanidad" y en todos los tiempos y lugares existe en miles de personas.*

Ernesto Cardenal. *Cántico Cósmico*. p.296.

### Resumen

Ponencia presentada por el autor en su calidad de expositor invitado al Encuentro de Escritores de Pérez Zeledón convocado con motivo de las celebraciones del LXXV aniversario del Cantón. Con base en criterios derivados de las teorías sociales sobre identidad cultural, se analiza una muestra de poesía (Colección Privada Luis E. Arce) publicada por autores de ese cantón durante el período 1983-1999, así como otros materiales independientes. Se identifica en ese material la presencia de temas y de rasgos atribuibles a la búsqueda de una identidad regional por parte de los autores. Como marco de ese planteamiento, se introducen consideraciones sobre manifestaciones poéticas en otras regiones costarricenses externas al Valle Central del país.

### Abstract

The proposal was presented by the author as a guest speaker to the Convention of Writers from the community of Perez Zeledon due to the LXXV anniversary.

In it, pieces of poetry published by authors of the community from 1983 to 1999 were analyzed taking into account some criteria generated by social theories about cultural identity.

The purpose of this material is to find a regional identity through topics and features.

#### PALABRAS CLAVE:

Literatura costarricense. Poesía costarricense. Identidad cultural. Pérez Zeledón.

#### KEY WORDS:

Costa Rican literature. Costa Rican poetry. Cultural identity. Perez Zeledon.

Con ocasión de las celebraciones del LXXV aniversario del Cantón de Pérez Zeledón (10 de octubre de 1931), la Municipalidad programó, entre los muchos actos festivos y protocolarios, un encuentro de escritores allí nacidos o establecidos. Si bien puede interpretarse esta deferencia como una muestra de buena disposición de esa corporación, más exacto sería entenderla como un reconocimiento tácito del importante papel que cumple la cultura, a la par de la dimensión política y productiva, en la generación de las condiciones necesarias para el desarrollo

de una comunidad. La literatura, en todas sus manifestaciones, es por naturaleza, el vehículo de la identidad cultural de los pueblos, expresión de los valores que se sustentan y de los principios a los que se aspira.

En el marco del encuentro señalado, que se desarrolló el 7 de octubre del año 2006, el suscrito, en calidad de expositor invitado, presentó las siguientes reflexiones sobre Poesía de Pérez Zeledón.

#### PÉREZ ZELEDÓN

El Cantón IX de la Provincia de San José, es el principal asentamiento del Valle

General-Cotoabrú, cuya cabecera, San Isidro, se ubica a 139 kilómetros de la ciudad de San José. Gran parte del trayecto entre ambas ciudades se halla ocupado por la reserva forestal Río Macho, lo cual determina que no haya ninguna población importante intermedia.

Si desde los años 40, esta zona tiene acceso por carretera desde el centro del país, además de ingreso por la vía aérea y por la costa pacífica, la distancia y lo puntual de los recursos de acceso, han venido contribuyendo a una relativa suficiencia de la población allí asentada. Excelente gestión de

los recursos estatales, gran capacidad productiva en los campos agrícola y pecuario, sumados al potencial de los suelos, las aguas y el paisaje en la región, han permitido el desarrollo de una población sui géneris en este valle intermontano del Pacífico Sur del país.

A diferencia del resto de las poblaciones del país, Pérez Zeledón presenta la característica de una gran conciencia de su proceso de colonización, el cual, aunque se remonta a la séptima década del siglo XIX, tiene su desarrollo principalmente durante el XX. Permanece muy viva en la mente de muchas personas mayores y muy presente en el conocimiento de las nuevas generaciones, la epopeya de los primeros colonos de allegarse a ese valle y de desarrollar su vida durante los iniciales años en que no se había consolidado la comunicación con el Valle Central.

Hoy, que el cantón está atravesado por una carretera nacional, cuenta con una valiosa infraestructura educativa y hospitalaria, así como una red de servicios desconcentrados de las instituciones y empresas nacionales, y que la ciudad cabecera se muestra como un activo centro de negocios y turismo, es posible percibir en la población fundadora o en sus descendientes directos el trato amable, personalizado, sin formalismos, del emprendedor campesino que colonizó esas tierras.

#### LITERATURA E IDENTIDAD

En las ciencias sociales, se considera la identidad cultural como el sentimien-



to de pertenencia de los individuos a un grupo. Este sentimiento de pertenencia se concreta en la adherencia a un conjunto concreto de valores éticos y morales.

En palabras del poeta William Garbanzo, la identidad del generaleño se entiende de la siguiente manera:

*“Para nosotros, los nacidos con historia en esta tierra bendita, cada río, cada cerro, cada pájaro que desata un arco iris en la breve interrogación del aire, cada alto árbol sobreviviente es una señal viva de un pasado lejano y próximo: evocamos la colonización originaria por nuestros pasados indígenas, la construcción épica de la conquista mestiza, mal llamada “blanca” por los epígonos del eurocentrismo más rancio y la dura tarea de fundar un cantón a fuerza de hacha y voluntad en el transcurso de unas pocas decenas de años.*

*También nos enfrenta con la tarea colosal y cotidiana de los sencillos héroes comunes y corrientes que levantaron escuelas y colegios, puentes y caminos, empresas y sindicatos, instituciones de salud y equipos deportivos, iglesias y cooperativas, poemas y libros que comienzan a edificar la literatura generaleña.* (Arce, 2006:5)

De manera que la tierra, la historia, el desarrollo social y económico, los héroes, la

obra artística y simbólica, se presentan como concreción de los valores alrededor de los cuales hoy se integra el generaleño.

García y Amor ([www.monografias.com/trabajos](http://www.monografias.com/trabajos)) señalan que los valores expresan la tensión entre el deseo (del individuo) y lo realizable (en lo social). Tal tensión es productiva mientras los individuos puedan representarse su propia existencia y darse una imagen estable y duradera de sí mismos, lo que es posible con una memoria atenta que reactualice e integre de manera permanente los acontecimientos fundantes de su propia identidad y los proyecte como orientación hacia acciones futuras responsables y creativas.

Si bien los propios procesos de convivencia, la institución educativa y los medios de comunicación son vehículos directos de propagación de los valores y de la cohesión alrededor de estos, el arte funciona como un medio de síntesis plástica y expresión atractiva de esos valores. Como considera Y. Bong de la Universidad de Guadalajara (México):

*“La literatura es, a la vez, reflejo y configuración de esa concepción global que toda cultura conlleva. Es el lugar donde la identidad cultural se imprime, se organiza y se expresa como una experiencia viva, como un diseño simbólico capaz de involucrar un mundo total en movimiento según pautas de percepción, de acción y de conocimiento pro-*

*pias de cada sociedad. En la literatura es donde mejor se registra la idiosincrasia cultural, donde se ve cómo la mentalidad entrama el acaecer personal con el colectivo, cómo los procedimientos empíricos se imbrican con las inclinaciones imaginarias, cómo la subjetividad se relaciona con la realidad externa.”* ([www.ucm.es/info/especulo/numero23](http://www.ucm.es/info/especulo/numero23)).

La identidad de una sociedad no puede considerarse un fenómeno inmutable sino, más bien, un proceso de construcción, continuamente sujeto a mudanzas y a rupturas. El cambio social, económico, político, de infraestructura puede ser para una comunidad factor de crisis de la identidad. Si bien en la historia del Cantón ha habido conmociones como la apertura de la carretera en el año 40, o la guerra civil que a finales de esa década tuvo este territorio como escenario, o la inminencia de la minería de cielo abierto en el año 70, se trató de fenómenos puntuales. No obstante, hoy día, el acelerado cambio en el uso del suelo, el masivo crecimiento urbano, las selectivas migraciones, la acelerada concentración de la propiedad, las fuertes presiones sobre los servicios públicos, que se están generando en el Cantón, constituyen factores más generales e impactantes que provocan agudas crisis por cuanto transforman permanentemente la forma de vida, la ocupación, el lugar de residencia, las costumbres en general.

Este propósito de defender la identidad de nuestras comunidades o de contribuir a construirla mediante la literatura es algo que ya se viene planteando en los grupos pequeños y grandes de escritores nacionales de algunos cantones de fuera del Valle Central. A eso obedecen movimientos, por cierto también avalados e impulsados por las municipalidades, que se han realizado en los últimos tiempos en Turrialba, en San Ramón, en Ciudad Quesada, en Liberia y en Pérez Zeledón, donde ha habido encuentros sobre las literaturas regionales – principalmente de poesía- y donde se ha preguntado y se ha querido responder cuáles son las características de las comunidades y cuáles los valores que las pueden aglutinar para construir el futuro.

En lo que atañe a Pérez Zeledón, en círculos de escritores se ha llamado la atención por la proliferación de biografías y autobiografías que han generado escritores de la región. Véase una lista no exhaustiva de esa clase de publicaciones de los últimos años:

- Carlos Abarca. Biografías de Isaías Retana y Alexander Skutch.
- Franklin Álvarez. Relatos de mi pueblo.
- Luis Enrique Arce. *Frente al tiempo*.
- Sergio Barrantes. Autobiografía.
- Alfonso Quesada. *En El General de antaño*
- Alonso Sibaja. *Pueblo niño*.

- Oscar Valverde. *Remembranzas*.

Aunque el esfuerzo es más visible en el género autobiográfico, este fenómeno de una literatura concentrada en lo regional temático y, muchas veces, de espaldas a las tendencias consagradas y universalistas, cuya práctica mayor prestigio depararía, es uno de los rasgos que evidencian la lúcida comprensión que han tenido los escritores de regiones como Pérez Zeledón de la misión que les compete: contribuir a la expresión de la identidad regional, como un medio más de impulsar un proyecto solidario de sociedad.

#### POSIBILIDADES DE UNA POESÍA REGIONAL

Una literatura que se plantee la problemática de un entorno concreto no es sólo una literatura regional, sino una literatura comprometida con ese entorno. En lo que concierne a la poesía, hay enfoques que consideran limitante en ésta el término coloquial, la mención geográfica, el tratamiento de lo cotidiano, la referencia a hechos específicos, la tesis social. Postulan esos mismos enfoques una poesía universal alimentada de los grandes dramas humanos, en lenguaje estándar, sin confesionalidad política. Por ejemplo, el Manifiesto Trascendentalista (Albán y otros, 1977) plantea, grosso modo, los siguientes postulados:

- El poema busca la expresión de una vivencia trascendental. Es decir, no trata directamente la problemática cotidiana sino la visión trascendente de ésta.

- Rechaza al uso de recursos de la prosa: léxico que no es tradicionalmente poético, objetividad, falta de sonoridad.

- No considera que haya valor poético en la visión objetiva, aunque tampoco favorece la actitud confesional del autor.

- Se opone a expresar juicios éticos y a adoptar posiciones políticas determinadas.

Por supuesto que en la poesía universal, la basada en elaborados instrumentos expresivos, la generada en las urbes, la de los momentos decisivos de la historia de Occidente, existen modelos, aciertos, revelaciones, maravillas de los que podemos y debemos aprender. Además, es opción personal y de grupos cultivar con exclusividad ese enfoque y, como bien se ha visto, muchos nacionales han realizado con base en postulados semejantes una obra muy reconocida a nivel internacional.

No obstante, como también se evidencia por la observación de la cultura de los pueblos del mundo, ha habido manifestaciones asimilables a poesía en todas las latitudes y en todas las épocas; es decir, al margen de las tendencias europeas. Ernesto Cardenal, por ejemplo, ha publicado *Antología de poesía primitiva* (Alianza Tres, 1987) en la que compila hermosos versos de comunidades ágrafas de todos los continentes.

Además, este mismo poeta nos ha dicho que "Goethe sostenía cada vez con más énfasis que el arte poético es

un bien común de la humanidad y en todos los tiempos y lugares existe en miles de personas." (*Cántico cósmico*, p. 296).

De lo cual se infiere, que la poesía, más que un arte de élites ilustradas, es un medio fundamental de comunicación de los pueblos. Para decirlo en los términos que se están usando en esta nota, la poesía siempre ha sido medio de afirmación de la identidad de los pueblos.

#### POESÍA DE LA PERIFERIA

Inclusive, en la reducida geografía costarricense, aparte de su macrocefálica Gran Área Metropolitana, se reconocen al menos cinco grandes "sedes culturales", centros donde se han originado característicos movimientos poéticos. Antes de referirnos a Pérez Zeledón, repasemos rápidamente el trabajo de estas "provincias poéticas".

- San Ramón. Es el más antiguo centro de "desconcentración" del quehacer poético en Costa Rica. Desde 1870 se vienen sucediendo generaciones de escritores, que han ganado para este cantón de Alajuela, el título de "Ciudad de los Poetas". De la poesía de San Ramón, dijo Julio Acosta: "... en San Ramón hay algo que puede llamarse misterio, hay algo que da ingénita cultura, hay algo que consagra y empuja hacia adelante." (Vargas, 1990) La ubicación de un centro regional de la Universidad de Costa Rica ha sido factor que en las últimas décadas ha consagrado a San Ramón como

un referente de la cultura nacional.

- Liberia. Este cantón de la Provincia de Guanacaste posee desde hace décadas un activo centro de escritores. El poeta Henry López (Comunicación personal, 2006) sintetiza la labor de este centro en los siguientes términos: "Han sido muy reivindicativos, uno de sus temas fundamentales es la figura del sabanero. También han trabajado mucho en la recuperación de la memoria histórica, principalmente en la figura del Dr. Vargas."

- Turrialba. En la actualidad y desde principios del pasado siglo, este cantón de Cartago, ubicado en el paso de la vía férrea hacia Limón, ha tenido una intensa actividad cultural. En los años 60, en esta tierra fértil de la nueva poesía costarricense, se originó el Grupo de Turrialba. Ya en 1967, cuando poco se sabía de los frutos que ya daba el cantón, Abelardo Bonilla escribió: "En los poemas iniciales del grupo de Turrialba se apreciaba lo que pudo llegar a ser punto de partida de una tradición: sabor de tierra y vida costarricenses, dentro de una atenuada modernidad". (Bonilla, 1967)

- Ciudad Quesada. En las últimas décadas, tal vez en el marco de la agitación política originada por los procesos revolucionarios en Nicaragua y la problemática fronteriza, se ha manifestado un movimiento cultural, principalmente poético.

En la década de los 80, la revista rústica *Trapiche* fue el principal vehículo de este movimiento y, en los últimos tiempos, lo ha sido la elaborada revista *Fronteras*. El poeta José Coronel Urtecho, vecino de la región, ya fallecido, sigue siendo su inspirador.

De lo señalado en este apartado ya se infiere que la actividad poética –autores dedicados, organizaciones, eventos– ha sido parte del quehacer cotidiano no sólo de los grandes centros poblacionales y culturales. Muchas personas, a lo largo del país, con conocimiento de la literatura universal o sin él, movidos por un afán de expresión, por su propia sensibilidad, por su propio concepto del poema, han escrito materiales, los han distribuido en publicaciones rústicas o en reuniones, y con ello han concretado sus valores y contribuido en alguna medida a la identidad de sus comunidades.

#### POESÍA DE PÉREZ ZELEDÓN

Es difícil describir un proceso como el que ha tenido la poesía en el cantón. Los siguientes son algunos indicadores que pueden permitir juzgar las condiciones de esa manifestación.

- Autores presentes en publicaciones (Sólo se incluyen los que tienen trabajos en publicaciones editadas en el Cantón.)
  - o Carlos Luis Abarca. Poemas en revistas.
  - o Luis Enrique Arce. Varios títulos.

- o José Luis Díaz. Poemas en antologías.
- o Alberto Fonseca. Poemas en revistas.
- o Jacinto González. Poemas en revistas.
- o William Garbanzo. *Las piedras más sonoras*. 2003 y poemas en revistas
- o Humberto Gamboa. Varios títulos.
- o Fernando Herrera. Poemas en antologías.
- o Walter Leiva. Poemas en revistas.
- o Alvaro Montoya. Poemas en revistas.
- o Iván Moreno. Poemas en revistas.
- o Olman Picado. Poemas en revistas.
- o Carlos Quirós. Poemas en revistas.
- o José Francisco Quirós. *Voces interiores*. 2001.
- o Joaquín Soto. *Expediente*. 1985.
- o Anabelle Torres. Poemas en revistas.
- o José Antonio Valverde. Poemas en revistas.
- o Oscar Valverde. Varios títulos.
- o Iris Valverde. Poemas en revistas.
- o Marcos Valverde. Poemas en revistas.
- o Javier Zúñiga. Poemas en antologías.
- o Jorge Zúñiga. Poemas en antologías.



- Otros autores mencionados en documentos pero sin que se tenga su producción a la vista: Arturo Barboza, Hernán Cruz, Carlos Bermúdez, Julieta Elizondo, Alvaro Esquivel, Carlos Marín, Alfonso Quesada, Eladio Sancho, Álvaro Sibaja, Nubia Valverde, Carlos Vargas, Víctor Zúñiga.
  - o El amor en la familia
  - o Denuncia social
  - o El paisaje
  - o Amor a la madre
  - o Degradación social
  - o Fauna silvestre
  - o Significado de las ciudades
- Publicaciones literarias realizadas en el Cantón:
  - o Ediciones Chirripó (1987)
  - o Revista Diquís (1983)
  - o Revista Kachá (1986)
  - o Editorial Kamuk
  - o Revista Literaria Kurú
  - o Revista Literaria Ojoche (sin fecha)
  - o Ediciones Lean
  - o Rostros (1997)
  - o Ediciones Tríptico (1986)
- Algunos asuntos tratados en poemas observados. Aunque la poesía de todas las épocas y todos los autores trata los que alguien ha llamado los únicos dos grandes temas posibles (el amor y la muerte), en una poesía como la generala pueden verse asuntos muy específicos que tal vez nos sugieran una orientación. Esos son los que *grosso modo* se enumeran:
  - o Defensa del campesino
  - o Defensa del indígena
  - o Elogio de América
  - o Solidaridad social
  - o Búsqueda de la paz

- o Réquiem por amigos y parientes
- o Juegos infantiles
- o Protección del ambiente
- o Fe religiosa
- o Patriotismo
- o Migraciones
- o Magisterio
- o Elogio de Pérez Zeledón
- o Prácticas agrícolas
- o Festejos cívicos
- o Las costumbres
- o La tercera edad
- o Enseres domésticos
- o Personajes del Cantón

Llama la atención que en la poesía examinada son casi inexistentes las referencias a uno de los temas muy presentes en el imaginario regional: el proceso de colonización del Valle durante las primeras décadas del siglo XX.

- Algo sobre versificación y subgéneros poéticos. Si se pasa con vista de águila sobre el mar de documentos que constituyen las publicaciones de los últimos tiempos en el cantón, pueden verse algunas tendencias de ese material.

Se trata sobre todo de verso libre y en gran medida de arte menor (menos de 8 sílabas); no aparecen sonetos u otras formas estróficas definidas, aunque sí hay romances (largas tiradas de versos de ocho sílabas) y otras combinaciones con rima asonante (coincidencia de vocales). Menos abundantes son los versículos extensos y prosaicos de la poesía política o de tesis.

Entre los subgéneros a los que pertenecen los materiales pueden encontrarse abundantes odas (elogios de seres y objetos), elegías (oraciones por la muerte de personas), himnos (celebraciones de organizaciones), "concherías" o poemas dialogados, epigramas (breves poemas de tema alegre).

- Algo general sobre los materiales. Finalmente, puede decirse que a pesar de ser mucho material incipiente, primeras publicaciones de buena parte de los autores, no se encuentran en proporción mayor a la esperable, novatadas como lugares comunes, rimas indeseadas, prosaísmos, etc. En forma general, el material incluido en publicaciones observadas se muestra como revisado, analizado, en muchos casos tratado en talleres antes de imprimirse.

#### POESÍA GENERALEÑA E IDENTIDAD

Con el poeta Luis E. Arce, el suscrito tuvo la oportunidad de participar en el análisis de algunos poemas presentados por una vecina del Cantón en los que narraba sus vivencias al llegar al Valle de El General en los años 30

del pasado siglo. Se trataba de tiradas de versos octosílabos, metro consolidado por la tradición española para el relato de sucesos. No parecía que la amable proponente hubiera analizado las distintas posibilidades métricas para escoger la adecuada con el fin de plantear su tema. Simplemente había usado un recurso poético propio, como heredera legítima de la cultura hispánica. No había tenido oportunidad anterior de estudiar prosodia, sólo tenía una necesidad expresiva y había echado mano de una forma estrófica que le dictaba la tradición, tal vez a través de las canciones. A diferencia de esta persona, grupos de estudiantes universitarios o de autodidactas, profesores de lenguaje y otros, organizados en talleres o en grupos de estudio, han desarrollado en ese cantón trabajos literarios en los que han contado con sus conocimientos de las modernas tendencias literarias.

Unos y otros, por sus medios, tanto en la región en referencia, como en otros lugares del país y del mundo, se expresan con el fin de plantear sus propias inquietudes existenciales o comunales. Los talleres literarios, el sistema educativo, la crítica literaria, el autoestudio y otros recursos coadyuvan en el proceso de perfeccionamiento de los instrumentos de expresión. En principio, ni la exposición erudita e informada de las tendencias actuales de la expresión poética, ni la copla de resonancias ancestrales, tienen por qué privilegiarse ni mucho menos excluirse. Ambas amplias categorías

son en realidad instancias de la producción de textos que tienen el propósito de expresar la identidad, percibida ésta desde una perspectiva individual o trasindividual. De igual manera, ni la expresión de temas universales y trascendentes, ni el gozo y relato de aventuras en el campo, pueden adoptarse como forma oficial de expresión poética.

Como se ha intentado dejar manifiesto, la literatura, en todas sus manifestaciones, es por naturaleza, el vehículo de la identidad cultural de los pueblos, expresión de los valores que se sustentan y de los principios a los que se aspira. Por su medio, temas que pueden relacionarse con el orden existencial, espiritual o filosófico, tanto como los que se relacionan con la tierra, el trabajo, los actos cotidianos significativos, tienen su oportunidad de expresión. Reconocer la autonomía de los movimientos literarios y el derecho de los individuos de expresarse según su propia concepción de mundo, así como apoyarlos para su desarrollo, es una forma de defender las identidades regionales y de dar curso a la expresión de valores que se sustentan y de los principios a los que se aspira en una sociedad particular.

Finalmente, puede decirse que mediante la observación de una muestra representativa de publicaciones poéticas del Cantón, correspondientes a las últimas dos décadas (Archivos de Luis E. Arce), es posible notar que ha habido una profusa producción, un número significativo de autores, un gran esfuerzo en

los medios (algunos rústicos) y una presencia, bastante considerable, de asuntos muy propios de la particular realidad de Pérez Zeledón; es decir, hay suficientes evidencias de que esta manifestación artística ha sido una práctica a la que la comunidad generaleña ha dado particular importancia. Que lo digan los versos de Olman Picado:

*Cantos en la colina de Pedregoso./ El grupo Pablo Neruda se reúne/ henchido de arte y camaradería./ En la colina de leña: picadillo de arracache,/ empanadas de plátano maduro con queso,/ pollo casero, café, y la leche postre- ra./ Afuera,/ las hileras de los pinos silbantes/ decoradas con luciérnagas,/ las vacas en constante rumeo/ y el gallo con su agudo canto./ De madrugada los poetas se retiran/ y dejan en la colina flotando la poesía./*

#### BIBLIOGRAFÍA

- Alban, Laureano y otros. 1977. *Manifiesto trascendentalista y poesía de sus autores*. Costa Rica: Editorial Costa Rica.
- Arce Navarro, Luis Enrique. 2006. *Pérez Zeledón*. Costa Rica: LEAN EDITORES.
- Bonilla, Abelardo. 1967. *Historia de la literatura costarricense*. Costa Rica: Editorial Costa Rica.
- Cardenal, Ernesto. 1987. *Antología de poesía primitiva*. Madrid: Alianza Editorial.
- Jiménez, Carlos, Bustamante, Jorge; Gallardo, Isabel C. (1982) *Antología de una generación dispersa*. Costa Rica: Editorial Costa Rica.
- Monge, Carlos Francisco. 1992. *Antología crítica de la poesía de Costa Rica*. Costa Rica: Editorial Universidad de Costa Rica.
- Municipalidad de Turrialba. 1981. *Antología de poetas turrialbeños*. Costa Rica: Edición Municipal.
- Salas, Erick Gil, Comp.. 2000. *Poesía Turrialbeña 1960-1999*. Costa Rica: EUNED.
- Segura Méndez, Manuel. 1963. *La poesía en Costa Rica*. Costa Rica: Editorial Costa Rica.
- Vargas V., José Ángel; Vásquez Vargas, Magdalena; Villalobos V., Carlos M. 1990. *Antología poética ramonense*. Costa Rica: s.e.

